

겨자씨의 힘 **The Power of Mustard Seed**

마태복음 **St. Matthew 13:31-32**절

31. 또 비유를 들어 이르시되 천국은 마치 사람이 자기 밭에 갖다 심은 겨자씨 한 알 같으니 **He presented another parable to them, saying, "The kingdom of heaven is like a mustard seed, which a man took and sowed in his field.**

32. 이는 모든 씨보다 작은 것이로되 자란 후에는 풀보다 커서 나무가 되매 공중의 새들이 와서 그 가지에 깃들이느니라 **and this is smaller than all other seeds, but when it is full grown, it is larger than the garden plants and becomes a tree, so that THE BIRDS OF THE AIR come and NEST IN ITS BRANCHES."**

본문에서 우리 예수님께서서는 그 당시에 가장 작은 씨앗으로 알고 있었던 겨자씨에 대한 비유로 천국을 설명해 주셨습니다 **In this text, Jesus explained heaven through a parable about the mustard seed, which was considered the smallest seed at the time.**

겨자씨는 보통 사람들이 알고 있는 씨앗들 중에서 가장 작은 씨앗으로 알고 있었습니다 **The mustard seed is considered to be the smallest seed among the seeds commonly known to people.**

그런데 그 씨앗을 자기 밭에 갖다 심어 자라게 하여 나무가 되면 공중에 날아 다니는 새들이 와서 쉬는 곳이 된다는 것입니다 **However, if you plant that seed in your field and let it grow into a tree, it will become a place for birds flying in the air to come and rest.**

이 씨앗은 일반 잡초와 다른 것은 “자기 밭에 갖다 심었다”는 것입니다 **What makes these seeds different from regular weeds is that they are “planted in one’s own field.”**

그리고 예수님께서 이 씨앗과 나무를 설명하실 때 “모든 씨보다 작은 것이지만 자라면 풀보다 큰 나무가 되어 공중의 새들이 와서 쉴 수 있게 된다”는 것으로 설명하고 있습니다 **And when Jesus explains this seed and tree, He says, “It is smaller than all seeds, but when it grows, it becomes a tree larger than grass, allowing the birds of the air to come and rest.”**

우리 예수님께서 말씀하시는 복음을 전하는 자가 천국의 복음을 전하고자 하는 대상을 향하여 일반적으로 하는 말보다 더 적게 말과 행동을 해도 그 말과 행동을 보고 믿으면 천국을 소유할 수 있을 정도로 큰 힘이 된다는 내용입니다 **The message that Jesus speaks of is that even if a person who spreads the gospel of heaven speaks and acts less than what they would normally say toward the person to whom they wants to spread the gospel, if they sees and believes in their words and actions, they will have great power to own heaven.**

우리 성도들의 삶 속에서 한 마디 한 소절 우리 예수님의 복음을 말하는 생활의 전도가 얼마나 위대한 결과를 가져오는가를 알 수 있는 내용입니다 **This is a content that shows how great results can be brought about by evangelism by living a life of speaking the gospel of Jesus, word by word, in the lives of our believers.**

우리 예수님께서 본문을 통하여 우리에게 전하고자 하는 말씀이 있습니다 **There is something our Jesus wants to tell us through this text.**

먼저, 우리 성도들은 복음을 전할 자기 밭을 만들어야 한다는 것입니다(31절 “자기 밭에”) **First, our believers must create their own fields to spread the gospel (verse 31, “in their own fields”).**

둘째, 우리 성도들은 그 밭에 정성을 다하여 심어야 한다는 것입니다((31절 “갓다 심은”) **Second, we believers must plant the field with all our sincerity ((verse 31, “take it and plant it”)**

셋째, 우리 성도들은 공중의 새들이 모여 들 수 있도록 관리해 주어야 한다는 것입니다 (32절 “그 가지에 깃들이느니라”) **Third, we believers must take care so that the birds of the air can gather together (verse 32, “They nest in his branches”).**

사랑하는 믿음의 성도 여러분! Dear saints of faith!

우리는 우리가 있는 곳이 복음을 전할 수 있는 밭이 되도록 하고, 그곳에 복음을 전하며 관리해서 훌륭한 우리 믿음의 성도들을 만드는 우리 주님의 복음의 일군이 되기를 우리 주 예수님의 이름으로 축원합니다. 아멘 **We pray in the name of our Lord Jesus Christ that we will make the place where we are a field where we can spread the gospel, and that we will spread the gospel there, manage it, and become ministers of the gospel of our Lord who will create great saints of our faith. Amen**